



Місце зустрічі Україна з 8 грудня 2022

Пропозиції та послуги Соціальної Служби Притулку

Місто Соціальної Служби Притулку регіону Берн та околиці: Берн, Мурі, Кеніз, Остермундіген, Цоллікофен та Бремгартен

→ Відповідає за людей, які проживають самотійно або в приймаючих сім'ях:

Соціальна Служба Притулку міста Берн - Effingerstrasse 33, 3008 Bern
asylsozialdienst@bern.ch ,

031 321 60 36

www.bern.ch/asylsozialdienst

→ **Люди, які живуть у колективних помешканнях, опікуються Службою Притулку від імені міста та отримують там допомогу.**

Вимоги до соціальної допомоги для осіб зі статусом S

- Зареєстровано та надано статус S
- Розміщення в межах міста Берн та його регіоні
- Потреба фінансової допомоги
- Заповнена та подана заява про соціальну допомогу

При зверненні за соціальною допомогою необхідно надати повну інформацію про особисті та матеріальні статки. Усі доходи та майно необхідно задекларувати. Особа відповідальна за надання неправдивої інформації.



Зміст соціальної допомоги

- Основні потреби для існування
- Взяття на себе витрат на житло згідно методичних рекомендацій
- Основні медичні послуги
- Ситуаційні послуги за потреби
- Консультації



Основні потреби в засобах до існування (GBL)

- Харчування, одяг, гігієна та особисті витрати
- залежить від типу житла та розміру домогосподарства

Personen in einer individuellen Wohnung (eigener Mietvertrag)		
Haushaltgrösse	Grundbedarf pro <u>Haushalt</u> und <u>pro Monat</u> in CHF	Grundbedarf pro <u>Person</u> und <u>pro Monat</u> in CHF
1 Pers. ab 18 Jahren	696.00	696.00
2 Personen	1'065.00	533.00
3 Personen	1'295.00	432.00
4 Personen	1'489.00	372.00
5 Personen	1'684.00	337.00
6 Personen	1'825.00	304.00
Pro weitere Person	+ 141.00	

Personen in einer Zweck-Wohngemeinschaft oder privaten Unterbringung (Gastfamilie*) erhalten einen um 7% reduzierten Grundbedarf		
Familiengrösse (nur Schutzbedürftige)	Grundbedarf pro <u>Familie</u> und <u>pro Monat</u> in CHF	Grundbedarf pro <u>Person</u> und <u>pro Monat</u> in CHF
1 Pers. ab 18 Jahren	647.30	647.30
2 Personen	990.45	495.23
3 Personen	1'204.30	401.43
4 Personen	1'384.80	346.20
5 Personen	1'566.00	313.20
6 Personen	1'697.25	282.88
Pro weitere Person	+ 131.10	

Важливо для приймаючих сімей та орендодавців

Приймаючі сім'ї, в яких проживають особи, які шукають соціальної допомоги, можуть отримати допомогу на оренду житла. Це 195 швейцарських франків на людину на місяць. Компенсація виплачується лише в тому випадку, якщо проживання триває не менше трьох місяців. Базовою датою для початку дії права є день, коли особа, яка шукає захисту, переїжджає до приймаючої сім'ї. Компенсація приймаючій сім'ї буде виплачена заднім числом.

Особи зі статусом S укладають договори найму житла для самостійного проживання та також несуть за ними відповідальність. За бажанням особи зі статусом S орендна плата може бути перерахована безпосередньо від соціальної служби притулку орендодавцю.

Правила оренди приватних квартир

Gemeinde / Sozialdienst	Anzahl Personen im Haushalt								Bemerkungen
	1	2	3	4	(ab) 5	(ab) 6			
Bern	1'000.-	1'350.-	1'550.-	1'750.-	1'950.-	je weitere Person zusätzlich CHF 50.-	Junge Erw. 675.-	exkl. NK	
Köniz, Muri b. Bern, Zollikofen, Bremgarten, Kirchlindach	900.-	1'200.-	1'400.-	1'600.-	1'800.-	je weitere Person zusätzlich CHF 50.-	600.-	exkl. NK	
SD Ostermundigen	800.-	1'000.-	1'300.-	1'500.-	1'800.-	1'800.-	500.-	exkl. NK	

Витрати на житло покриваються лише за наявності договору оренди.
 Перед підписанням оренда має бути підтверджена ССП (соціальною службою притулку).

Медичне забезпечення

- У кантоні Берн особи зі статусом S колективно застраховані від наслідків нещасних випадків і захворювань у Visana AG і отримують первинну медичну допомогу (сімейного лікаря)
- Соціальна служба притулку сплачує лише просте та необхідне лікування зубів.

Супутнє забезпечення

У разі потреби та після попередньої консультації з соціальною службою притулку їх візьмуть на себе.

приклади:

Медичне страхування не покриває ліки

Дорожні витрати (відвідування лікаря, органи влади, мовний курс; завжди з особистим внеском)

придбання меблів

догляд за дітьми

Продовження навчання

Бюджетний розрахунок соціальної допомоги, фізична особа у власній квартирі на місяць - приклад

Grundbedarf	CHF 696.00
Miete in Stadt Bern	CHF 990.00
Nebenkosten	CHF 200.00
Krankenkasse	CHF 488.00
Einkommensfreibetrag bei Arbeit (20%)	CHF 200.00
Arbeitseinkommen	– CHF 300.00
Übrige Einkommen	– CHF 100.00
Total = Asylsozialhilfe	CHF 2'174.00

Увага: внески медичного страхування перераховуються напряму; за згодою також витрати на оренду.

Праця

Кожен, хто потребує соціальної допомоги притулку протягом тривалого періоду часу, повинен прагнути стати економічно незалежним у майбутньому. Кожен, хто залишається у Швейцарії довше, повинен шукати доступу до світу праці.

Перш за все, важливо вивчити мову. Мовні курси для українців часто безкоштовні або платні. Усі, хто шукає роботу, можуть зареєструватися в обласній службі зайнятості (PAV). Увага: прийом на роботу повинен бути погоджений. Догляд за дітьми має бути організованим.

Ви можете знайти пропозиції щодо мовних курсів і підтримки при пошуку роботи на домашній сторінці Ukraine Hilfe Bern, а також на сторінці кантону.

<https://www.ukraine-hilfe-bern.ch/angebote>

<https://www.be.ch/de/start/themen/ukraine.html>

Доходи і майно

Соціальна допомога є допоміжною щодо особистих доходів і майна.

Всі надходження враховуються в розрахунку бюджету. Тому важливо завжди повно повідомляти про це соціальну службу притулку.

Активи необхідно експлуатувати та використовувати для власного забезпечення. Активи, що не підлягають реалізації, такі як одяг, речі, побутова техніка, виключаються. З березня 2023 року автомобілі, які мають певну вартість, повинні бути продані. Виручені кошти спрямують на побутові потреби. Для автомобілів, які є дуже цінними, це правило діє вже сьогодні.

Перевірка присутності

З 21 листопада 2022 року для осіб зі статусом захисту S запроваджуються щомісячні перевірки присутності.

Усі повнолітні особи, які шукають захисту, повинні особисто прийти до каси соціальних служб притулку протягом визначеного часу в звичайний робочий час і підписати контрольний лист. Усі особи отримують перший письмовий запит.

Без цих щомісячних перевірок соціальна допомога притулку більше не може бути виплачена.



**Доречні
та обмірковані
запитання?**